

ZEMPLEN.

Társadalmi és irodalmi lap.

ZEMPLEN VÁRMEGYÉNEK HIVATALOS LAPJA.

MEGJELENIK MINDEN VASÁRNAP.

ELŐFIZETÉS ÁRA:

Egész évre 6 ft.
Félévre 3 ft.
Negyedévre 1 ft 50 kr

Börmentelen levelek csak ismert kezektől fogadtatnak el.

Kéziratok nem adtnak vissza.

Egyes szám ára 15 kr.

A szilárdított minden garmond sor díja 20 kr.

HÍRDETÉS DÍJA

hivatalos hirdetéseké;
Minden szó után 1 kr.
Azonnali bélyeg 30 kr.

Kiemelt díszetű s körzettel ellátott hirdetésekért termékek szerint minden négyzetöc centim. után 3 kr. számítottak.

Állandó hirdetéseknek kedvezmény nyújtatik.

Hirdetések és pénzküldemények a kiadóhivatalhoz intézendők.

Közrendészet.*)

A községek négy kategóriájának különböző belső szervezetén kívül fontos még az egész rendészeti, közbiztossági ügynek és az ahhoz szükséges fegyveres hatalomnak egységes organizálása is, amely kérdés nálunk Budapesten kívül az egész országban két különböző és az állami közigazgatás elvével egyaránt összeférhetetlen alapon van organizálva.

Budapesten az egész rendészet az egységes államrendőrségi szervezetnek kezébe van összpontosítva.

Ez teljesíti az u. n. közjóléti teendőket, ez szolgál a közbiztosság ügyének, ez támogatja az igazságszolgáltatást, az ő kezében van a fegyveres hatalomnak az a része, amely mindezeknek végrehajtásához szükséges, sőt, ami már nem is egészen összeférhető azzal az elvvel, hogy a törvénykezés az adminisztrációtól független legyen: az államrendőrség bíraskodik a kihágások ügyeseteiben is. A vidéken a közigazgatásnak ez az ága megoszlik két különböző szempont szerint.

Először is, még pedig a vármegyékben és az önálló (törvényhatósági és rendezett tanácsú) városokban egyaránt különválnak az általános közjóléti rendészet a rendőri bíraskodással kapcsolatban a rendűgy végrehajtására és a közbiztosságra vonatkozó teendőktől.

Az előbbieket a polgári hatóság, az utóbbiakat a többé-kevésbé önálló fegyveres hatalom, a rend- és csendőrség teljesíti. Másodsorú föloszlik a fegyveres rend-

*) Részlet szerzőnek, lapunk egyik jeles munkatársának, A községi közigazgatás reformja című, csak a minapában megjelent brosjúrából. Szerk.

TÁRCA.

Tünődés.

Remegve hullok térdre, Istenem,
Csodálva Téged s nagy hatalmadat!
Álmélkodom e nagy természetben,
Mit alkotott a Te legyen szavad:

Imádlak én, oh édes istenem,
Szent énekekbe' dicsérem neved!
Bűnül ne vedd, ha mégis kérdezem:
Miért kellett szívet teremtened?!

Kiss György.

A két gomb.

— A Zemplén számára —

Finnből fordította:

Bán Aladár.

Arveresen voltam egyszer, a melyen egy ismerős urnak ingóságait utotték dobra. Pár pillanat alatt az egész fényes berendezés száz különböző kézbe vándorolt szerteszét. — Arany és ezüsttárgyak, bársonnyal bevont pamlagok és székek, falakon függő képek s padlók tarka szőnyegek, melyek annakelőtte barátságos viszonyban állottak egymással a megboldogult urnak pompás terméiben, kegyelem nélkül széthurcoltattak. Semmitsem szóltak ezek a holmik, vagy csak hogy én nem hallottam beszédjükből semmit.

Magukra maradtak az urnak özvegye és gyermekei, kik kisirt szemmel nézték a történeteket

ügyi hatalom autonóm és állami, azaz katonai közegekre, a melyek a városi és községi rendőrségek és a katonai jellegű csendőrség.

Hogy e kettő közül az egyik sem illik bele az állami, a polgári közigazgatás szervezetébe, az a vitán fölüll áll. Az önkormányzati testületek rendőrségei városonként más-más szervezettel nem alkotnak egységes, országszerte összefüggő hálózatot. Az egyikben jobban, a másikban kevesebb gonddal kezelik ezt az ágat; de az kétségtelen, azt bizonyítja a számos felhangzó panasz, élén a tavalyi rendőrkapitányi gyűlés, hogy a mi vidéki városaink fölötté mostohán bánnak el beligazgatásunknak ezzel a fontos szakával. A vidéki rendőrségeket sem a közigazgatás szakképzett szerveinek, sem fegyveres erőnek nem mondhatjuk. Lényegüket tekintve nem többek azok uniformisba bujtatt szatellitáknál, kiknek hivatása városi dignitások fényének emelése és a rend fönttartása a helyi kitünőségek ablakai alatt. Tényleg azonban ezeknek a ferdeségeknek az oka nem a személyekben, hanem az intézményben rejlik, a mely olyan satnya, hogy önmaga zárja ki azt a lehetőséget, hogy magasabb intelligenciájú emberek benne keressék hivatali pályafutásuk alapját.

A míg a fővárosi államrendőrség mind a közigazgatás, mind a gyakorlati jogtudomány, mind pedig a rendőri szakteendők körében a legkiválóbb erőkkel rendelkezik: addig a vidéki rendőrségek rendszeren nagyon gyöngén vannak felszerelve; — természetesen azért, mert, míg a fővárosi rendőrségben, a mely állami, nyugdíjigényes testület, a méltóságos, ministeri tanácsosi

s minden egyes tárgytól külön, fájó érzéssel búcsuztak el.

Ugyan mit szólnának azok a holmik, ha beszélni tudnának? — gondoltam én. S hát csakugyan semmitse tudnának azok beszélni, bárha beszédjüket nem is hallani?...

Volt ott még egy ócska doboz, telve aranyos gombokkal az elhunyt díszkabátjáról.

Ugy tetszett nekem, mintha ezek a gombok beszélgettek volna egymással, oly értelmeseznek tüntek föl. Közülök kettő épp akkor szemtől-szemben állott s úgy látszott: összepillantottak. Az egyik még ragyogott az aranytól, hanem a másik fakó és színehagyott volt. Érintkezésük egymással olyan volt, mint egy póré, meg egy fúrú. Milyen lenéző tekintete is volt annak a fénylő gombnak, a mint szemével szuróan nézett le a mellette fekvőnek válla fölött!

S valóban hallottam is amint beszélgetésbe ereszkedtek:

— Nem tolakodnál még egy kicsit előbbre, mondá a fényes gomb. — Tudod-e, hol van a te helyed?

— Nos' és ki vagyok én? szólott a kopott gomb; nem olyan-e itt az egyik, mint a másik?

— No még mire nem vetemednél te! Nem szégyenled magad? Tudod-e, kivel beszélsz te így?

— Hogy kivel-e? Nem ekkora urakat láttam én már! S van-e még manapság is oly nagy rangkülönbség az osztályok között? Nem lett-e minden állás egyenlő?

— Biz, talán te is egyenlő vagy velem? Ha nem lennék ilyen helyen, úgy... eh, de mit is értesz te ahhoz?

— Azt értem, hogy az ilyen magunkféle állapotában az egyik olyan, mint a másik. Ugyan miben vagy te különb most, mint én?

rangig emelkedhetik a tehetséges, alkalmas ember: addig az senkinek sem lehet ambíciója, hogy egy kis városban csekély fizetéssel járó és minden tekintély nélkül való állásban végezze pályafutását.

Jól fegyverezett és fölszerelt fegyveres csapatok fönttartása, a melyek a nagyobb csendháborítások esetén is helyt tudjanak állni, a mi a rendőri intézménynek egyik főfeladata volna, szintén csak ott lehetséges, a hol a kellő anyagi alap megvan.

A 2—3 és 40—50 ember között változó községi és városi rendőrségek erre már a létszám csekélységénél fogva is alkalmatlanok. Hozzájárul még a fölszereléshez és kiképzéshez kellő anyagi eszközöknek és a módnak teljes hiánya, úgy, hogy a polgári közegek hatósága alatt álló rendőrségek minden nagyobb alkalommal valamely más, fegyveres erő beavatkozására szorulnak, a mi különösen a mi hadi erőnk nem nemzeti jellegű voltát tekintve, nálunk még sokkal kevésbé közömbös dolog, mint bármely más kulturállamban.

A városi rendőrségeken kívül a csendőrség áll nálunk a közbiztosság ügyének szolgálatában.

A csendőrség egy különleges zagyaléka a polgári és katonai jellegnek, kizárólag a magyar állam, azaz a polgári közigazgatás szolgálatában áll és személyes ügyeiben mégis a honvédelmi ministernek van alá rendelve és viseli a közös véderő jelvényeit.

Nem tartozik ide, egy közigazgatástani értekezés körébe, mint tisztán politikai kérdés, annak vitatása, hogy milyen fontos, különösen Magyarországra nézve, minden olyan fegyveres erőnek megteremtése, a

— Miben? Ha csak valamivel több tapasztalatod volna, nem nyelvelnél így. Ha tudnád, mily környezetben életem én is milyenben te? Az uradnak te a hátán ülted le életedet; te semmitsem tudsz, én ellenben a mellén élvén világomat, mindazoknak a tisztességeknek, melyek életében érték az én uramat, szemtanuja voltam. Voltál-e te tanuja azoknak a lakomáknak, melyeket urunk az ő magas vendégeinek adott? Láttad-e: hogy ittak valamennyien az én uram egészségére s hallottad-e azokat a magasroptú beszédeket, melyekben őt dicsőítették és magasztalták; láttad-e azt a csillogást, melyet ő maga körül terjesztett? Láttad-e te azokat a sámpányereket, miket ittak, úgy hogy ez a felséges ital végigömlött az én ragyogó ábrázatomon? És láttad-e, mint örültek az emberek, hogy az én uram oly pompás házigazda volt az ő otthonában, hol mindenkinek kellemetes volt ott időznie, meg mulatnia?... És hozzáteszem még ehhez: hogyan sir és jajveszékelt most mindenik az ő halálán?

— Bocsáss meg jó mell-gomb uram! szólott a másik. Te, igaz, sokat láttál; de láttad-e te mindazt ott elül, amit én láttam ugyanakkor ott hátul. Én, a ki az ur háta mögött szemfüleskedtem, mindig mást láttam, mint te ott elül. Ugyanazok az urak, ugyanazok az emberek, a kik szemtől-szembe magasztalták, kigunyolták őt a háta mögött. Kicsufolták, megkisebbitették és így sugdosztak egymás között:

Ez aztán csakugyan egy bolond! Abból, a mit ő ilyen eszem-izomra elfecsérel, fölneveltetné gyermekeit, a kik majd igaz tiszteletben tartanak atyjuk emlékét s derék emberré és jó hazafiakká válhatnak.

mely tisztán nemzeti alapon, a magyar felelős, polgári kormány hatalma alatt áll. Csak ezt a szempontot hangsúlyozom itt, hogy a polgári kormányzat egységének és tekintélyének érdeke, megkívánja, hogy olyan elemek álljanak szolgálatában, a melyek teljesen neki vannak alárendelve és az ő feyelmi hatalma alatt állanak.

Lényeges kellék volna tehát e téren egy egységes, szoroson feyelmezett, de kizárólagosan a polgári kormányzat alárendelt, feyveres, a vármegyei és városi területekre egyaránt kiterjedő államrendőrség szervezése, a mely egyrészt önmagában eléggé tekintélyes feyveres hatalom legyen és másrészt alkalmazkodjék működésében és feyelmi tekintetben a polgári hatóságokhoz.

Csak ha a mai törvényhatóságoknak államosítása és a községi adminisztrációnak két irányban (állami és önkormányzati uton) való újjászervezése után a rendszert is beillesztjük az újítások körébe; ha az egységes magyar polgári önkormányzatnak végrehajtó működéséhez egységes és polgári jellegű feyveres hatalmat adunk: csak úgy érvényesíthetjük a beligazgatás terén a munkaegyesítés és munkafelosztás egymást kiegészítő elveit; akkor lesz egységesen és mégis szakszerűen szervezve a magyar állam állami igazgatása.

Az elv, a melynek a közigazgatás egész organizmusában mind végig érvényt kell szerezni, az, hogy mindenkire csak azokat a föladatokat szabad bízni, a melyeknek betöltésére tényleg ő a legalkalmasabb és senkinek, semmi testületnek a kezében nem szabad jogokat meghagyni, a melyeknek oly kötelességek felelnek meg, a melyeket az illető egyén vagy szervezet betölteni nem képes.

Z. Moskovitz Iván.

Vármegyei ügyek.

A t. vármegye házipénztárának számadása az 1893. évi közigazgatás bevételeiről és kiadásairól a f. hó 23-án tartott állandó választmányi ülésen került előkészítő tárgyalás és felülvizsgálás alá. A számadást, mely az 1886. évi 21. t. c. 17. §-ának rendelkezése értelmében 15 napi közszemlére van kitéve, az állandó választmány a közgyűlésnek jóváhagyásra ajánlotta.

A számadásnak bevételi rovatai következők:

I. Állami javadalmasítás, melyben a múlt évi 595 ft 65 kr. pénzmaradvány is benne van:	108,195 ft 65 kr.
II. Fekvő javak jövedelme:	979 ft 85 —
III. Utadó-, ebadó-alap és a vm. gyámpénztár tartalékállapjának hozzájárulása 4583 ft 35 —	
IV. Különféle bevételek:	3,067 ft 97 —
V. Térítvények:	2,862 ft 03 —
I—V.	119,688 ft 85 kr.

A kiadási rovatok pedig következők:

I. II. Vármegyei tisztviselők, segéd- és kezelőszemélyzet fizetése és mel-lékjáruléka:	99,127 ft 75 —
III. Szolgásmélyzet bére és járuléka:	7,887 ft 33 —
IV. Ruházat:	1,117 ft 04 —
V. Hivatalhelyiség bére:	225 ft 00 —
VI. Irodai szükséglet:	5,024 ft 03 —
VII. Útiköltségek:	788 ft 98 —
VIII. Épületek fenntartása:	529 ft 33 —
IX. Rendszeres kiadások:	177 ft 08 —
X. Előre nem látott kiadások: 4,756 ft 84 —	
I—X.	119,633 ft 38 kr.

És így az 1893. dec. 31-ik pénzmaradvány: 55 ft 47 kr.

Az utadó felszólalások elintézésével foglalkozó vármegyei küldöttség Matolai Etele alispán előlülése mellett tegnapielőtt d. u. több rendbeli felszólalás ügyében határozott.

A vármegyei nyugdíjalpra ügyelő választmány néh. Zaborovszky Rezső, Sztakcsinban volt utmester nevének özvegyi ellátása ügyében s több rendbeli folyó ügyek elintézése céljából holnap 9-kor ülést tart.

Mennyi a restancia? A számonkérő szék, főispánunk ömeltóságának előlülése mellett, f. hó 23-án vette bírálat alá a vármegyei központi és járási hivatalok részéről beérkezett s a f. évi febr. hó 1-től apr. 1-ig terjedő tevékenységi évszakról szóló

kimutatásokat, melyek szerint volt az elintézendő ügydarabok száma: 28,766. — ebből elintéztet nyert 26,755 ügydarab és így a hátrálék nem több mint összesen: 2011 db. — Főispánunk ömeltósága az eredmény fölött öromének adván kifejezést, egyszersmind fölemlítette, hogy legutóbb a kir. belügyminister is, midőn vele ömeltósága Budapesten a vármegyei közigazgatás ügymenetéről beszélgetett, meglegedéssel szólott Zemplén-vármegye tisztikarának szakértelméről, ügybuzgóságáról és kötelességérzetéről.

Állami kőbánya és közüzőtelep. A kereskedelemügyi m. kir. minister hajlandónak nyilatkozott, hogy Tarczal város határában (mivel a tokaji hegynek különböző helyein található kőanyagok kitünő minőségűeknek bizonyultak és az utépítés céljaira kiválóan alkalmasnak kinálkoznak) 120,000 ftnyi tőkebefektetéssel állami kőbánya és közüző telepet fog létesíteni, mely még ebben az évben üzembe lép. — Alkalmunk volt a telep létesítésére vonatkozó ügyiratokba betekinteni és így a legjobb forrásból merítve közölhetjük, hogy a tervezett új ipartelep, mely vármegyénk közgazdasági fejlődésén nagyot fog lendíteni, magán a gőzerőre berendezendő telepen kívül, még igazgatói lakházból, irodából, munkáslak-házakból, gépészlaktól, felügyelői lakásból, raktár, kovácsműhely, szén-szín, dinamit-pince, jégverem, koresma stb. épületekből fog állani. — Ezekon kívül lesz még külön vasuti rakodóhelye is, melyet magával a közüző teleppel gőzsikló hoz összeköttetésbe. A kőbánya és közüző telep munkaképessége évenként 34,200 köbméter követ és ugyanannyi zúzott kavicsot fog termelni, és így állandóan több száz munkásnak biztosít majd tisztos keresetforrást. Még csak azt említhetjük meg, hogy a létesítendő telep pontos műszaki fölvételén a kir. államépítészeti hivatal és a m. kir. államvasutaknak tokaji osztálymérnöksége, az u. n. Ördög bánya környékén, már szorgalmasan dolgoznak, mert a részletes és műszaki műveleteket legkésőbb a f. évi május hó végeig megerősítés céljából a szakminister elé kell terjeszteni.

Hírek a nagyvilágból.

Miklós Alexandrovics nagyherceg, orosz trónörökös, III. Sándor orosz cárnak és nevének, Mária Feodorovna dán királyi hercegasszonynak első gyermeke, eljegyezte Alice hesszeni hercegisasszonyt, IV. Lajos hesszeni nagyhercegnek és nevének Alice angol királyi hercegasszonynak legifjabb gyermekét.

A török szultán abbeli elhatározásának adott kifejezést, hogy még ez év folyamán Európa nyugati államait meglátogatja. Az angol királyné már kifejezést is adott öromének, hogy a szultánt Londonban vendégeül fogadhatja.

A kolera keletéről és nyugatról egyaránt feyveget. Nagyobb erővel tört ki Portugáliában. Lisszabonból jelentették, hogy ott egy nap száz-negyven betegedett meg, de csak hárman (?) haltak el. — Galiciából is egyre sürűbben érkeznek a hírek, hogy a kolera terjed.

A földrengés Görögországban, mely egész virágzó községeket romhalmazzá változtatott, még egyre meg-megújul. A görög király személyes jelenlétével iparkodik a nagy rémületben élő lakosságot, mely már napok óta sátrak alatt tauyáz, vigasztalni és megnyugtatni.

Hírek az országból.

Királyi évforduló. Ápril 24-én mult negyven éve, hogy dícsőségesen uralkodó királyunk I. Ferenc József örök hűséget esküdött Erzsébet királynénak, Miksa bajor herceg leányának. A király akkor 24 éves volt, a királyné pedig 17-ik évét töltötte be. Az esküvő 1854. évi apr. 24-én volt. Ezt az évfordulót a királyi pár az idén is a lainni fényes vadászkastélyban ünnepelte meg. Koronás főket még soha nem vettek körül népeik oly odaadó, imádatserű rajongással és szeretettel, mint a mi-lyennek részesei a mi királyunk és a mi király-asszonyunk; mert Magyarország soha sem felejtette el és nem is fogja elfelejteni soha azt az áldást, amit Ferenc József és Erzsébet árasztottak reá dícsőséges uralkodásuk alatt. A koronás fők szeretete és az alattvalók hálája összeforrasztották őket és a nemzetet egymással elválaszthatatlanul. A magyar nemzet egy szívvel, egy lélekkel küld buzgó fohászt a királyok Királyához, hogy árasztja kegyelmének bőséges áldását Reájuk; hegesz-sze be teljesen fájdalmas sebüket sziveiken és fakaszson rózsákat még hosszú életüknek utjain.

A főrendiház egyesült bizottsága tegnapielőtt d. e. 11-től d. u. 3-ig folytatott tanácskozás után 14 szótöbbséggel elhatározta, hogy a polgári házasságról szóló törvényjavaslatot elfogadásra fogja a főrendeknek ajánlani.

Jósika Miklós br. és neje hamvai Drezdából visszajutottak szülőházjukba, Erdélybe. Jósika Miklós br., a magyar regényirodalomnak és olvasóközönségének megteremtője volt; a magyar Dumas,

ki regényeivel becsempészte a nemzeti történelmet a kunyhóba úgy mint a palotába. — A hamvak e napokban érkeztek Kolozsvárra, hol ideiglenesen a köztemetőben helyezték el. Onnan átszállítják majd a most épülő diszes családi sírboltba.

Új főispán. Lónyay János, Máramaros-vármegye főispánja, ki méltóságos tisztjét sok évekig viselte, a közszertettől környékezve nyugalomba vonult. Utódává Rozner Ervin br. honti főispánt nevezte ki a király. Az új főispán beigtatása május végén lesz.

Ruttkayné-Kossuth Lujza asszony betegségéből fölépült. Az orvosok tanácsát követve, most a karlsbádi fürdőt használja.

Munkácsy Mihály remekét, a Honfoglalás-t ábrázoló festményt, mely Budapesten a nemzeti múzeomban van közszemlére kitéve, mostanáig 70,000-nél többen nézték meg.

A Csepel-szigeten nagy károkat okozott jégverés volt e hét folyamán. A jégverést hatalmas égiháboru előzte meg, miközben a villám is többször lesújtott.

Munkásmozgalom. Hódmezővásárhelyen több ezer főnyi mezei munkás, kiket a socialistákkal összeköttetésben álló, lelketlen izgatók az állami és a társadalmi rend ellen felbujtogattak, e napokban nyílt zendülést támasztott, amit csak katonai feyveres erővel sikerült elnyomni. A zendülésnek, fájdalom, egy halottja és sok sebesültje is van.

Színház.

Ha színházi rovatunk megindításakor alkalmoszerűnek találjuk, hogy egy visszapillantást vesszünk a téli évad lefolyására, be kell ösmernünk, miként egy a nemzeti, mint a népszínház műsorában nem kis részt követeltek az újdonságok, de a mennyiséggel szemben a minőség, az érték, a műbecs mondhatni csekély és aránytalan. Alig került színre oly újdonság, melyet a kritika hosszú életűnek ismert volna fel, s mely a műsoron magát feltartani képes lenne. Ha mégis sikerekről is szólhatunk: ebben nagy része van az előadók művészi erejének, a rendezésnek és kiállításnak. Ily körülmények között elképzelhetjük a vidéki színiigazgatók nehéz sorát, kikről a közönség az újdonságok egész sorozatának előadását megkívánja, nekik pedig érdekükben áll a közönség kivánságát mindenben szívesen elégiteni ki.

Halmai Imre jóhírneke örvendő színiigazgatónk, mint mindig most is azon fáradozik, hogy a szíves vendéglátást meghálálja. Újdonság után újdonságot ad, s az ő hibáján kívül esőnek kell találnunk azt a körülményt, hogy egyik sem csinál hatást. De hogy erre ezideig nem is számíthatunk, abból tűnik ki, hogy mérsékelten felemelt helyárrakkal eladható egy sem volt. Szinte jól esik egy Suhanc vagy egy Cigánybáró nyújtotta élvezet, midőn az újdonságok kíváncsiságot gerjesztenek ugyan, de a kíváncsisággal együtt eloszlik hatásuk is. Nincs okunk kételkedni, hogy a társulat sikerült előadásai az ismert darabokkal is telt házat fognak csinálni. Jó darab és jó előadás mindig vonzza a közönséget. Mert bizony eddig közepes háznál nagyobbat csak a Szini tanoda csinált.

A társulat, kevés kivétellel, a régi jó erőkből áll, kiket előnyösen ösmer a közönség. Jó karral és zenekarral meg új diszletekkel érkezett vissza Halmai, s ő maga is biztos abban, hogy nem hiába való igyekezete. A közönség pártolni fogja.

A mult hét színi történetéről a következőkben adunk számot.

Szombaton, ápril 21-én, megnyitó előadásul Konti József nagy operette: a Suhanc; Halmai né (Józi) maradt a régi kedves, kedélyes suhanc. Több énekszámát megújraztatták. Káldy Mariska (Eliz) játékaival és énekével nem kis hatást keltett, Nikó Lina (Meunierne) megszokott módja szerint kiválóan alakított. Kiss Pista (Morin), Boross (Bizott) szerepeik minden részét kiváló sikerrel juttatták érvényre. Ferenczi (Duran) és Horváth A. (Emil) részesei voltak a jó előadásnak, nemkülönben az egész kar megállta a helyét és így csak ölszeméssel szólhatunk az ismert darab előadásáról.

Vasárnap, ápril 22-én, két előadás volt. Délután a Tót legény Amerikában c. énekes bohózat mindvégig derült hangulatban tartotta a délutániakat. Estve a Délibábok, Kazaliczky népszínműve. Halmai-né (Juczi), Káldy (Erzsike), Kiss Pista (Kovacs), Boross (Vércse), Mészáros (Kisréti), Ferenczi (Bab), Fűredy (Pali) a főbb szerepekben magas színvonalra emelték az előadás menetét, s ha bár itt-ott a verses forma ki-írított is, de az érdem rovására mi sem jegyezhető.

Hétfőn, ápril 23-án, A heleti utazás, Blumenthal bohózatot vigjátéka. Egy pár sikerült ötlet és komikus helyzet ad létjogosultságot a darabnak, különben semmi értékkel nem bír. A mi jó van a darabban, azt érvényesíteni igyekezett minden szereplő, ezek között Boross (Herbig) Mészáros (Fiedler) Dombayné (Hedvig) Láng Ilona (Ihella), valamint Ferenczy (Bonk) Nagy Gyula (Plitz) és Fűredy (Brüdner) vidám hangulatba hozták közön-

Folytatás a mellékletben.

Melléklet a „Zemplén“ 17-ik számához.

séget ügyes játékkal. Dombay (Mitrovics) jellemzetes alakításában sikerült alakot mutatott be

Kedden, apr. 24-én, a Cigánybáró operet került színre, a címszerepben Ruzsinszky Ilonával. Felesleges talán bővebben méltatni az előadás érdemeit; elég ha kiemeljük, hogy Ruzsinszky (Saffi) szerepének minden énekszámát oly kiváló bravúrral énekelte, hogy rászolgált az öt kitüntetett zajos ovációra; többször kellett ismételnie. Káldy (Arzena) Nikó (Cipra) a közönség elismerését méltan kiérdemelték, nemkülönben Kiss Pista (Gábor diák) biztos és szép énekével, Horváth (Barinkay) kellemes hangjával hatásosan érvényesítette nehéz szerepét. Boross helyett Ferenczy adta Zsupánt, mert, mint sajnálattal értesültünk, Boross rosszullett akadályozta kitűnő szerepének reprodukálásában. A kar Bekéssy karmestert dicsérte.

Szerdán, ápril 25-én, Berczik Árpádnak 100 darab arannyal jutalmazott eredeti vígjátéka: A papa. Ha azt mondjuk, hogy a vígjátékban az anyós szerepét a papa veszi át: a darabot általánosságban jellemeztük. Kedélyes, nevetető jelenetekből van ugyan ósszeróva a vígjáték; vannak jóízű részletei, de általában nincs benne semmi, ami lekötne és mélyrehatóbb műélvezetet adna. A közreműködők mindent igyekezett feladatához mérten megtenni mindazt, ami tőlük telhetett; mutatott be egy pár jó alakot, de ábrázolásaikban a bohózatos jelleg dominált. Azt hisszük másodszor nem igen kerül színre ez az ujdonság.

Csütörtökön, ápril 26-án, A Szini tanoda c. operet került színre, mint ujdonság általános érdeklődést keltve. A színház egészen megtelt. — Még az ugyanevezett „szabadszelleme“ operettek határát is túllépi e szerzemény, mely meglehetősen nagy dózissal van a frivolitásoknak megrakva; zenéje azonban figyelmet sem kelt. — Ruzsinszky és Káldy megismételtek dalai is betétek voltak. A közönség egyes részének bár tetszett az operet, de biz értéke nincs. A szereplők összessége küzdött a sikerért.

Pénteken, ápril 27-én, ifjúsági előadást rendezett Halmay. Petőfi élete és halála volt műsoron Anyos László recitátor közreműködésével.

Szombaton, április 28-án, Orfeus a pokolban operet ment. Ezekről a jövő számban.

A jövő hét műsorán két ujdonság lesz: A baba Szécsi vígjátéka és Az asszony verve jó énekes népszimű.

Különlélek.

(Királyi ado nányok) Ótelsége a király, kabinet irodája utján, Lyahovics Bazil k.-rosztokai gk. lelkésznek 30 ftnyi. — Krafcsik János kásói. Schvarcz János göröginyei, Ondi Miklós hardicsai, Marikovszky János egresi, Muzin András regeji, Lehoczky Sándor józsefvölgyi, Miholics János borrói, Poratunszky János szerencsi és Kolyvoska József n.-dobrai gk. tanítóknak pedig 15—15 ftnyi kegyes adományt küldött.

(Személyi hir.) Bihar Ferenc, honvéd ezredes ezredparancsnok, az Ujhelyben állomásozó zászlóalj megvizsgálása céljából e hó 23-án és 24-én városunkban időzött.

(Bérmálás.) Babics Zsigmond, kassai rk. megyés püspök, mint nekünk írják, a bérmálás szentségének kiosztása végett, a jövő hó folyamán vármegyénkbe érkezni bérmáló körutját május hó 22-én kezdi meg Tokajban, hol nagy előkészületeket tesznek a hazafias egyháznagy illő fogadására. Tokajból a hegyaljai községekbe megy. (Csatorna-építés.) A Rákóczi-utcai csatorna építését az elmúlt héten tényleg megkezdették.

A fő utcától a Jókai- és Színház-utacák torkolatáig magas korlátfák jelzik, hogy a legnagyobb forgalmu uton a kocsiközlekedés el van zárva. Ma már több méternyi hosszúságban kiásták a három méternyi mély csatornát az onnan kikerült földet és köanyagot két oldalt garmadákba halmozták föl. A cementből és kőből készülő csatorna építése körülbeül egy hónapot fog igénybe venni. Amint evel készen lesznek, mindjárt következik az utca kiburkolása kockakövekkel.

(Az időjárás.) A mult heti időjárásáról szóltt jelentenivalónkat evel a sóhajással végeztük: „Óh ezek harmatozzatok!“ Sohajtásunk (isten látta a lelünkét, hogy érdek nélkül szólunk, mert hiszen sem ökrünk, sem szamarunk sem egyéb nemű jószágunk) főhallatszott az égbé. Három nap és három éjjel szitált az eső és lett belőle az istennek földi kincsekkel föl nem becsülhető áldása. Bizony mondom, hogy az a csöndes, áldó tavaszi eső, mely a szomjuhozott földet megittatta, többet ér, mint amennyit ér Bécs, a birodalmi város. És ennek az epedve várt esőnek minden csöppje a mezéi gazdák orcáin egy-egy mélyre vágódott, komor redőt simított el, melynek árkában a hazafui aggodalom, a mindennapi kenyérért való kínos töprengés leselkedett már heteken, sőt hónapokon, át. Most ragyogó pompájában diszlik minden aminek a természet öle adott életet. Még az akác-, dió-

és az eperfa lombja is oly vidáman bölintgat, mintha éppen a májusi szellővel kacérkodnék. Eresz alatt fészkel a fecske. Virágról-virágra száll a döngicsélő méhecske. A füvet már vágni lehet. Szóval május van áprilisban!

(Meghívó) A „Zemplén“ könyvnyomtató műintézetének segédzemélyzete a f. évi május hó 14-én (Pünkösöd másodnapján) Abonyi D. Mór ujonnan átalakított és nagyobbított kerthelyiségében zártkörű tavaszi táncmulatságot rendez. — Kezdeté délután 3 órakor. Belépő-díj: személy-jegy 1 ft, család-jegy 2 ft. Jegyek előre válthatók a „Zemplén“ kiadóhivatalában. A tiszta jövedelem a helybeli árvaház javára fordítatik. Felülfizetések köszönettel fogadtnak és hirlapilag nyugtáztatnak. A kik tevédsébe meghívót nem kaptak és arra igényt tartanak, forduljanak a rendezőséghez.

(Bankóhamisítók) A folyó év február havában részletes tudósítást közöltünk arról, hogy Kulhanik András, (alnéven Nagy Károly) majd Szabó József, másodmagával Ujhelyben járt és egy itteni tehetős kereskedőt meszeszerű pazar ajánlatokkal az általuk készített hamis bankók terjesztésére akartak rávenni. Ugyanekkor szállásadójuk a lemezeket is látta, a melyre 50-es bankó figura volt karcolva. Minderről a rendőrség már csak akkor értesült, a mikor a bankócsinálók Ujhelyből eredménytelenül és nyomtalanul eltávoztak. Most, mint a fővárosi lapokból értesülünk, Kulhanik a banda tagjaival együtt lépre került. Budapesten a kir. államrendőrség tartóztatta le őket és bünyelként lefoglalta a náluk talált prést, lemezeket egy csomó rendkívül ügyesen hamisított bankjeggyel. Így tehát a büntető igazságszolgáltatás kezét minden ügyességük dacára sem kerültek el.

(Vasuti új menetrend.) A m. kir. államvasutak vonalain a f. évi május hó 1-től kezdődő érvényességgel új menetrend lép életbe. Lapunknak kiváló barátja, Pollák Lajos, m. kir. államvasuti felügyelő és forgalmi főnök, kérésünkre szives volt az itt következő menetrendet, mely világos ábrán szemlélteti, hogy Bécsig és vissza Ujhelybe mikor érkeznek, illetve, hogy Ujhelyből mikor indulnak az egymással folytonos összeköttetésbe hozott vonatok, egybeállítani, még pedig tizenhét főbb állomásra való tekintettel. A menetrend, melynek fáradságos összeszerkesztéséért evel az alkalommal is köszönetet mondunk, következő:

MENETREND.

A S.-A.-UJHELYRE érkező és innen induló személyszállító vonatokról. Érvényes 1894. évi május 1-étől.

Table with 2 main sections: I. Érkező vonatok and II. Induló vonatok. Each section has columns for train numbers (401-414, 7203-7213) and arrival/departure times for various stations (Bécs, Budapest, Miskolc, Debreczen, Nyiregyháza, Szerencs, Eperjes, Kassá, M.-Laborcz, Homonna, N.-Mihály, Beregszász, Szatmár, M.-Sziget, Munkács, Ungvár, Perbenyik, S.-A.-Ujhely).

(Halálozások.) Tegnap előtt d. u. helyeztük teljes részvétellel örök nyugalomra *Landsteiner* Károlyt a rk. sirkertben. Hogy ki volt ez a *Landsteiner* Károly? Ime dióhéjba foglalt, megindító élettrajza: kezdetben osztrák tiszt, 1848/49-ben *Bem*-apó hadseregében tüzérkapitány, legutóbb pedig a vármegye jóvoltából diurnista a számvevőségénél. Ki ne ósmerte volna a jó *Landsteiner* apót Ujhelyben: azt a reszketeg, bicegve szorgalmatoskodó öreg urat? A piskii csatában kapta sebeit: a kartácszilánkok, melyek mindkét lábának épségét megrongálták, halála órájáig kinozták. Jól és találon mondotta róla *Matolai* Etele alispán, amint koporsójától a »bajtársák« nevében bucsuzott, hogy senki annyit nem szenvedett a hazáért, mint *Landsteiner* az ő sebeivel. — A jó öreg ur most már ott pihen, ahol többé nem fáj semmi: hü élettársának, jó feleségének koporsója mellett, amelyet csak a mult hónapban kísértünk ki az örök nyugalom helyére. Már akkor így bucsuzott a roskatag öreg, mikor feleségének a koporsóját sirba tettük: a *mielőbbi viszonylatokra!* Azóta, bár katonai pontossággal elcsoszogott hivatalába, többször mondogatta, hogy rövid idő múlva neki is be kell rukkolni a másvilági repporra. Végének közelségét érezte. Halála napján egyik volt bajtársát, *Jung* Sámuel, ki a halálra vált 48/49-es honvéd-bajtársak gyászkiérteinek zászlóvivője, kevéssel kimulása előtt még magához hívatta, hogy közölje vele az utolsó »napiparancsot.« És az úgy szólt, hogy *Jung* a temetésen azt a tisztí sapkát viselje, melyben *Landsteiner* harcolta végig s diadalmasan az öldöklő piskii csatát. Ugy történt . . . Nyugodjék békében! — *Wolfsgruber* Lajosné, szül. *Danilovics* Szabin, ó-kéri vasuti állomás-főnök neje, alig 20 éves korában meghalt. Részvétellel közöljük eme gyászos hírt, mely az Ujhelyben több éven át lakó fiatal férjét és *Danilovics* Antalné, az elhunyt nőnek édes anyját, *Danilovics* Antal volt vármegyei tisztviselő özvegyét mély gyászba ejtette. *Wolfsgruber* Lajosnének holttestét tegnap délben haza hozták Ujhelybe és itt a róm. kat. temetőben édes atyja mellé tették örök nyugalomra.

(A »Zemplén« fekete táblája.) A t. közönség köréből, megbízható kézből, egy hosszabb panaszos levél érkezett hozzánk az utolsó percben. Arról van szó a levélben, hogy tegnap mult egy hete egész éjjel nem égtek az utcai lámpák, úgy hogy a színházból kijövő közönség a szó szoros értelmében csak bukdácsolva tudott haza találni. Ez aztán . . . (itt egy kinyomathatatlan kifejezés fordul elő — Szerk.) A levélben egy kérelem formájú jó tanács is foglaltatik s így szól: »Ha már a lámpagyújtogatók nem akarnak világítani, világítson a t. főbíró ur *bottal*.« Ergo — fiat applicatio.

(Difteritisz.) A veszedelmes betegség Ujhelyben járványszerűleg kezd terjedni. Az elmúlt héten öt difteritiszes beteg gyermek közül egy meghalt. A hatóság a baj terjedése ellenében az előirt óvó-intézkedéseket és fertőtlenítést mindenütt megteszi ugyan, szükséges azonban, hogy a közönség is, fel fogva a »roncsoló toroklob«-nak felette veszedelmes voltát, a megszabott intézkedéseknek és elővigyázati rendszabályoknak magát mindegyikben alávetse, sőt a hatóságot támogassa akkor, a midőn gyermekeink életének megmentéséről van szó.

(Ismét veszett kutya.) Csak a mult számban adtunk hírt arról a szerencsétlenségről, minek okozója egy veszett kutya volt, mely Ujhely utcáin két védetlen kis gyermeket mart meg, akik most Budapestben vannak ápolás alatt. Megirtuk akkor azt is, hogy a veszett kutyát elpusztították és a város összes kutyáit 40 napos zár alá helyezték — szomorú dolog, hogy csak a papiroson. Igen is a papiroson, mert a hatósági rendeletet (a négy lábont futkározó »diplomák«-nak ugató tulajdonosai bizonyítják) nem hajtották végre. Így történhetett meg aztán napelöl, hogy a barátságos kutyák a főgimnázium környékén »partialis gyűlés«-t tartottak és egy veszettségűt oda uzott tagtársukkal összeagyarodtak. Szerencsére a jelenetnek éppen szemtanúja volt *H. A.* gróf, ki is a veszett ebet, még mielőtt az iskolából kifelé tóduló nebulókba beleütődhetett volna, lelőtte. Elvárjuk a hatóságtól, hogy az elénk adott ügynek lelkiismeretesen végére jár, a folizgatott kedélyeket iparkodik megnyugtani, és ami fő, hogy multkor kiadott rendeletének, ha kell, drákói szigorral is és minden irányban foganatot szerez.

(Diszes esküvő.) K.-Helmecczről írják nekünk: A bodrogközi járás köztisztviselőiben álló főszolgabírájának, komaróczy és szentandrászi *Bencsik* Istvánnak és kedves nejeének egri *Egry* Bertának szépműveltségű, kemesszívű és bajos leányát, *Bencsik* Izabellát, K.-Helmecczen f. hó 22-én vette oltárhoz a m. kir. honvédelmi ministeriornak egyik jeles képzettségű és az irodalmi téren is ősmert tisztviselője *Ferdinándy* Géza dr. ministeri fogalmazó s tartalékos m. kir. honvéd-hadnagy, *Ferdinándy* Bertalan kir. tanácsos Kassa, *Eperjes* és K.-Szeben sz. kir. városok volt főispánjának dékái fia. — A főszolgabíró s kedves családja iránt táplált rokonszenvet és a fiatal házaspár iránt érzett érdeklődést fényesen tanúsította *Kir.-Helmeccz* lakossága, mert a tágas református tem-

plomot a násznéppel együtt egész a szorongásig megtöltötte. Diszes uri fogatok szállították a násznépet az istenházába. A násznagyit tisztet a menyasszony részéről *Meczner* Béla nagybirtokos, a vőlegény részéről ennek testvérbátya *Ferdinándy* Béla dr., m. kir. honvédelmi ministeri titkár, tartalékos honvéd-hadnagy (az ismert sportsman) teljesítették. Nászasszonyok voltak a násznagyoknak szeretetreméltó nejeik. Bajos korszor leányok voltak: *Bencsik* Irén, *Bencsik* Leona, *Ballagh* Pála, (*Ballagh* József kuriai bíró leánya) *Meczner* Anna, *Biringer* Aranka és *Semsey* Mariska kisaszonyok, vőfények: ifj. *Ferdinándy* Bertalan dr. ministeri fogalmazó, *Ferdinándy* Gyula joghallgató, *Villám* János huszárhadnagy, *Besseney* László tb. főszolgabíró, *Dombay* Kálmán földbirtokos és *Szikszay* György dr. törvényszéki jegyző. A násznép sorában voltak mindkét részről az örömszülők; továbbá: *Egry* Róza, *Egry* Elek, id. *Pilissy* Ferdinánd, *Pilissy* László és neje, ifj. *Pilissy* Ferdinánd, *Melihar* Kálmán, *Szerviczky* Ödön, *Biringer* Arthur, *Szikszák* István és neje, *Cánkrinyi* Gizella és *Eperjesy* Ferenc. Az esketést *Komjáthy* Gábor szentesi ev. ref. lelkész teljesítette. Költői hasonlatokban gazdag, szívhez szóló szép beszédben fejtegette a házasságnak magasatos hivatását. Esküvő után a násznép *Bencsik* István vendégszerető uriházánál vig lakomához telepedett, melynek csak hajnali 5 órakor, akkor t. i. midőn a boldog ifju párnak a perbenyiki vasuti állomásra indulnia kellett, szakadt vége. Az órákon át tartott lukullusi vacsorát szellemtől sziporkázó felköszöntők fűszerezték. Poharat emeltek: *Meczner* Béla (az ifju párra), *Ferdinándy* Béla dr. (az örömszülőkre) *Melihar* Kálmán dr. (a násznagyokra), *Ferdinándy* Bertalan dr. (a nyoszolyó leányokra), *Meczner* Béla (ismételten az örömszülőkre s ezek között a távol levő egyik örömapára, kit a megjelenésben betegsége tartott vissza: *Ferdinándy* Bertalanra), *Pilissy* Ferdinánd (a nyoszolyó asszonyokra), *Komjáthy* Gábor és *Ferdinándy* Gyula (az ifju párra), mely szép felköszöntőkre azután a vőlegény az egész násznépet konyekig megindított választ adott. Az ifju boldog házaspár, kísértetve mindnyájunk legőszintébb szerencsekívánataitól, Péczelre utazott.

(Ujjonnan telepített szőlő.) *V. Ujfalu* határában, írja levelezőnk, *Waldholt* Frigyes br. 7 hold kiterjedésű síkföldet szőlőültetés alá vétetett. Az új ültetésből mintegy három holdas terület, amerika alanyokba ojtva, már szépen áll, sőt, amint láttam, bő termést ígér. — Nagy jótétemény ez a szőlőtelepítés különösen *V. Ujfalu* község szegény lakosságára, mert a nő- és férfimunkások, átlag hatvanan, jó napszámot kapnak; éspedig az ügyes ojtók kapnak 1—1 ft 50 krt, az ültetők, s az öntözők 70—70 krt és hozzá naponként háromszor pálinkát. Az egyküzű soros beosztást, ültetést, ojtást *Podlovics* Károly, szakmájában képzett vincellér vezeti. Az ő érdeme, hogy tőle már sokan tökéletesen elsajátították az ültetést és az oltást, még a leányok is, kik könnyű kézzel ügyes munkát végeznek. Így azok a szőlőtulajdonosok, kik még csak czután gondolják rá magukat az új telepítésre, tanult és kipróbált munkásokat fognak kapni, amire a szőlőtelepítésnél nagy szükség van. r. l.

(A k-helmecczi tüzvész) ismertető mu'tkori közleményünk némileg hiányos volt; mert tudósítónk az idő rövidsége miatt az adatokat nem gyűjtötte kellően egybe s különösen több tüzoltó egyesületet nem említett föl, akik pedig az oltásban tevékeny részt vettek. A lapunk mult számában felsorolt egyesületeken kívül, a tüzvész lokalizálásánál nagy odaadással működtek még közre: a helyi, szentesi és kis-géresi tüzoltó-egyesületek is. Halás köszönet illeti még *Mailáth* József gr. és *Sennyey* Béla báró bodrogközi nagybirtokosokat, kik szintén több, rendelkezésükre álló egyénnel jöttek segítségül a vész színhelyére s a tűz megfékezésére ekként segédkeztet nyújtottak, — a leleszi prépostságot pedig több vízholdó alkalmasosság kirendeléséül folytán illeti meg a köszönet és elismerés. *Össterreicher* Lázár, kir. helmecczi lakos, azzal mutatta meg részvétét, hogy a tüzoltásban résztvevő munkásoknak azonnal 50 kenyereket és 100 liter pálinkát bocsított rendelkezésükre. r. l.

(A varannai bál.) Varannó és vidékének intelligenciája, mint tudják, f. hó 21-én a varannai kisedővő intézet javára tréfás hangversenyyel egybekötött bált rendezett, mely alkalom minden részletében s úgy anyagi mint erkölcsi tekintetben a legfényesebben sikerült, — mert tekintve, hogy egyrészt a nemes cél iránt való lelkesedés 500 fton felül menő tiszta jövedelemmel szaporította a kisedővő alapját, másrészt a vármegyénk-ből és távolabb fekvő vidékekről összesereglett diszes társaság a legjobban mulatott s ebben a hangulatban maradt együtt a másnap késő déli órákig. — Az utcákon látható élénkség f. hó 21 én már reggel sejtetni engedte, hogy itt ma valami nem mindennapi dolog van készülöben; a déli órákban megindult s késő estig szakadatlanul tartó vendégcsillagok kocsik, a szebbnél szebb négyes fogatok robogása pedig elárulta, hogy a varannai régi híres mulatságok egyike fog ismétlődni. És a feltevés helyes is volt, mert a

tréfás hangverseny-nyel egybekötött táncmulatság méltó volt elődeihez. — Az esteli 9 óra előkelő diszes társaságot talált együtt a kitünő izléssel és csinnal díszített nagyteremben. A társaság minden tagja lázas türelmetlenséggel várta a hangverseny kezdetét s a türelmetlenség csakhamar tapsvihartól kísért általános derült hangulattá változott, amidőn a 25 tagból alakult »ad hoc« zenekar, a legkülönfélébb fúvóhangszerekkel felfegyverkezve, elfoglalta helyét az e célra készített emelvényen. Az »ad hoc« zenekar igazán mulattató repertoárját a varannai dalos kör remekül előadott énekdarabjai és *Polányi* Gyula barátunknak kitünően sikerült tréfás szavalata tették változatosá. Szóval a hangverseny programjának minden számáról csak előismeréssel szólhatunk. A hílas hallgatóság sietett is tetszésének meg-megújuló frenetikus tapsokban és éljenekben kifejezést adni. — A hangverseny befejezése után *Lányi* Gyula ungvári híres cigány remek muzsikája mellett kezdetét vette a tánc és a legjobb animóval tartott másnap délelőttig. A táncmulatságon uralkodott fesztelen jó kedvből gyaníjuk, hogy mindenki egy kellemesen eltöltött éjnek reminiscenciáit vitte magával. — A négyeseket 40 pár táncolta. A táncmulatságon jelen volt hölgyek névsora a következő: *Antaloczy* Antalné, *Boronkay* Györgyné, *Boronkay* Lászlóné, *Cséri* Hermanné, *Dienes* Istvánné, *Dragoner* Endréné, *Füzesséry* Györgyné, *Füzesséry* Menyhértné, *Görgey* Gyuláné, *Görgey* Pálné, *Herczogh* Oszkárné, *Koznek* Lajosné, *Kerekes* Pálné, *Loisch* Béláné, *Mauks* Arpádné, *Malonyay* Róza, *Molnár* Béláné, *Moldoványi* Béláné, *Pereszlenyi* Istvánné, *Pikna* Pálné, *Roskovics* Janosné, *Roxer* Jenőné, *Özv.* *Rudóné*, *Schmotzer* Györgyné, *Stépan* Gáborné, *Szemere* Gyuláné, *Szladek* Károlyné, *Thuránszky* Lászlóné, *Valkovszky* Mihályné, *Werner* Gyuláné, *Vladár* Emilné, *Udvardy* Viktorné, *Zseltvay* Bogdáné urnők; *Antaloczy* Margit, *Boronkay* Sarolta, *Boronkay* Olga, *Dercsenyi* Tekla, *Dienes* Rózsika, *Diöszeghy* Matild, *Fülöp* Piroska, *Füzesséry* Berta, *Füzesséry* Jolán, *Görgey* Irén, *Görgey* Jolán, *Herczogh* Mariska, *Hunyor* Emma, *Kossuth* Mariska, *Roxer* Emma, *Roxer* Terike, *Rudó* Jolán, *Stépan* Ida, *Schvarcz* Szidónia, *Szemere* Margit, *Valkovszky* Ilona, *Ureczky* Mariska urhölgyek — Megemlítjük még, hogy a társaság kitarább tagjai a tánc befejezése után *Pereszlenyi* István vendégszerető házához voltak hivatalosak lukullusi lakomára. r. l.

(»Neki most menni kell.«) *Husovszky* Gyula, Leleszről való vándor-szabólegény, írja tudósítónk, betért O.-Liszkára, hol keresett és kapott is foglalkozást. Napi bérét, amint megkapta, azon módon el is itta. A mult pénteken d. u. munkaadójától ismét kivette napi bérét és elbucszott, mert ugymond — »neki most menni kell«. El is ment, előbb a *Mózsához*, ahol pénzét ismét elitta, — aztán pedig a *Bodrog* felé tartott és vetkőzödni kezdett, avval a szándékkal, hogy átussza a folyamot. Figyelmeztették, kérték hogy ne tegye, de ő bizvan magában, hogy jó uszó, csak azért is nem ment a víznek, mondván, hogy »neki most menni kell«. Midőn már-már elérte a folyam tulsó partját, egyszerre csak lebukott. Többé nem is került élve a felszínre. Hulláját másnap kifogták és eltemették. r. l.

(Sztrópkón ismét nagy tűz volt) f. hó 26-án; mint halljuk 14 lakóház pusztult el a melléképületekkel együtt. A leégett épületek legnagyobb része türkár ellen biztosítva volt. Főispánunk ömeltőség közbenjárására a kir. belügyminister 100 ftnyi segédelmet küldött a veszedelem nyomában támadt nyomor enyhítésére.

(Nátha ellen van orvosság.) Eddig ugyan azt tartották, hogy a nátha ellen nincs orvosság, de *Maupin* trancia orvos most arra esküszik, hogy ő mégis felfedőzött egy szert, mely gyógyítja a náthát. — A gyógyító szer nem valami új, csakhogy mind eddig nem orvosságnak, hanem illatszernak használták nagy- és dédanyáink. A neve (van-e, aki nem ismeri?) eau de Cologne (az otkolóny, vagy kölni víz.) *Maupin* orvos szerint néhány csöppet kell belőle a zsebkendőre csöpögtetni szorgalmasan szagolni és a szagától elmúlik a legerősebb nátha is. Minthogy az experimentálás az egészség kockázatásával nem járhat, megpróbálkozhattak vele mindazok, akiket az eddig ismert szerek ki nem gyógyítottak.

(A hónapok szerencsekövei.) Egy arab monda szerint minden hónapnak megvan a maga szerencsehöz köve. *Januáré* a sárgás-vörös jácintkő. *Februáré* az ametiszt, amely az ó-korban talizmán volt a részegség ellen. *Márciusé* a heliotróp. *Áprilisé* a zafir, *Májusé* a smaragd. *Juniúsé* a kalcedon. *Juliúsé* a sárga-fehér-pirosan sávozott karnéol. *Augusztusé* a kettős színű onix. *Szeptemberé* a hajnalszínű krizolit, másként olivin. *Októberé* a szürkés-kék akvamarin. *Novemberé* a sárga topáz. *Decemberé* a krizoprász.

Az első permetezés időszaka küszöbén nem győzzük szőlőgazdáinkat elléggé sürgősen figyelmeztetni, hogy a permetezést, melyet különben a magas ministerium már kötelezőleg is elrendelt, kellő időben foganosítani el ne mulasszák, mert csak ekként vehetik elejét a veszedelmes szőlőragály, a peronospora terjedésének. A permetezők beszerzése dolgában jó lesz óvatosnak lenni, mert sok rossz permetező kínál

mostanában mindenlé. Mellesleg említtük fel, hogy a jó permetezők közt a legjobbnak találtuk a Mauthner budapesti magkereskedő "Unicum", nevű permetezőjét, mely igen könnyen jár, kitűnően permetez, soha el nem romlik és a mellett a legolcsóbb is, a menyiben az egész permetezőnek ára 14 frt 75.

(Időjóslat ápr. 29-ére.) Változó felhőzet, enyhe, eső, hőszűlés.

Irodalom.

Kossuth Lajos temetése címmel a "Vasárnapi Ujság" kiadásában egy díszes kiállítás, 7 ivnyi terjedelmű füzet jelent meg, mely Kossuthra és főleg temetésére vonatkozó számos részletes leírást, 41 képet és két külön képmellékletet foglal magában. A füzet ára 30 kr. — E füzet tartalmának mintegy első része egy szintén hasonló díszes kiállítású másik füzet, mely Kossuth Lajos emlékeztető címmel a nagy hazafi halála alkalmából jelent meg ugyancsak a "Vasárnapi Ujság" kiadásában. Ez a füzet 8 ivnyi terjedelmű s Kossuth Lajos életére vonatkozó közleményeken kívül 45 képet foglal magában, melyek közül kettő külön képmelléklet. Ennek a füzetnek az ára 40 kr., tehát a kettő együtt 70 kr. A két füzet együtt egész képet nyújt Kossuth Lajos életéről, haláláról és temetéséről. A két füzet úgy együtt, mint külön-külön is megrendelhető postautalvánnyal a "Vasárnapi Ujság" kiadó-hivatalában, Budapest, IV. Egyetem-utca 4. sz. a. vagy pedig Löwy Adolf könyvkereskedőnél Ujhelyben.

Erkel Ferenc "Hunyady László" operájának teljes magyar és német szövegű zongora-kivonatára hirdet előfizetést. Rózsavölgyi és Társa cs. és kir. udvari zeneműkereskedése Budapest (Krisztof-tér 3. szám). Hogy ki volt **Erkel Ferenc** s minő halhatatlan érdemek koszorúja veszi őt körül a magyar műtörténelemben, ezt magyarázni, első sorban a magyar nemzettel szemben, felesleges. Ismeri az ő nevét és művészi kihatóságát a nemzet minden fia. Magasztos **Himnusza** mellett imádkozik a magyar s **Hunyady-indulója** mellett lelkesedik a csaták sorában. — Másrészt a "Hunyady László" opera teljes zongora-kivonatának a hiánya volt eddig legfőképp oka annak, hogy a nemzeti monumentális műalkotás még nem tette meg méltó körülményű művelti világ színpadain. Ezt teszi lehetővé a "Hunyady László" operájának teljes magyar és német szövegű zongora kivonata, melynek kiadására az említett derék cég mostan vállalkozik. A teljes két nyelvű szövegű kiadás, a nagy zeneköltő hű arcképeivel díszítve, **fv. október hó 1-ig okvetlenül meg fog jelenni.** A zenemű ára: 6 ft, mely is a f. évi május hó végéig beküldendő a kiadóhoz. A bolti ára 10 forint lesz.

Ezúttal eredeti művel kedveskedik olvasóinak a Singer és Wolfner kiadásában megjelenő Egyetemes Regénytár. Legújabb kötetét **Békési Antalnak** a **Kálvárián** című novellagyűjteménye képezi. **Békési** a kálvárián című kötetben is csupa szomorú történeteket beszél el, melyek a tehetséges fiatal író nemeseen érző szívére vallanak. Kötetét mindenki elolvashatja és mi ajánljuk is bárkinek (még a fiatal leányoknak is), mert a ki, a bájos magyaros nyelvben, gondos, néha pedáns stílusban megírt érdekes novellákat olvassa, csakugyan néhány élvezetes órát szerzett magának. A kötet ára, csinosan kötve, 50kr. Megrendelhető **Löwy Adolf** könyvkereskedésében.

Melyik lapot olvassák a legtöbb művelt családnál? Könyvü erre a kérdésre feleletet adni, mert az egyhangú válasz: A **"Képes Család Lapok"**-at. És ezt a kiváló pártfogást az ügyes kézzel összeválogatott szépirodalmi, ismeretterjesztő műveivel érte el. A jelen 17. számban újra egy sereg jeles író munkáit hozza. És ezek közül is kiválik Tolnai Lajos "Sötét világ" című életleírásával. E számban elbeszélések és költeményeket írtak: Miskolci Henrik, Szilva Béla, Jenő, R. Erdy Róbert, Soós Jenő, Hamvai Kálmán, Porse Vilmos, Huszár János, Vajda M. Miklós, Miksz Béla. A kedves képek, melyek el számot élelnek, szintén bizonyítják, hogy a **"Képes Család Lapok"** méltán részolt a közönség pirtfogására.

A **Magyar Mese- és Mondavilág**-ból, Benedek Elek nagy meseállalattól, megjelent a 6-ik füzet. Ez a füzet is fényesen igazolja a szaklapok, nevezetesen a tanügyi és pedagógiai lapok osztalán elismerését, amivel nyilatkoznak **Benedek** e nagy nemzeti művéről, mely a magyar nép eredeti meseköltésén van hivata bemutatni az ezer éves ünnep alkalmából. A Mese- és Mondavilág most megjelent füzetének legérdekesebb darabja: A hadak útja (a hun mondakör utolsó fejezete), melyet ragyogó tollal írt meg Benedek. A többi darabok és a hozzájuk csatolt illusztrációk is igen sikerültek. A szülők s általában a nagy közönség figyelmébe nem ajánlhatjuk e válatot eléggé. Egy füzet ára 25 kr. 10 füzet ára 2 ft 50 kr. Az egész mű 50 füzetre van tervezve. Megrendelhető **Löwy Adolf** könyvkereskedésében S.-A.-Ujhelyt.

Egyesületi élet.

Nyilvános nyugtatás.

A varannai óvintézet javára f. évi április hó 21-én rendezett "Tréfás hangverseny" bevételének nyilvános elszámolása. — **Felülszettek:** Vladár Emil 101 koronát, Andrassy Sándor gr. 50 koronát, Moskovics Géza 47 kroát, Pereszlényi István 44 kroát, Ferenczy Elek dr. 41 kroát, Stépan Gabor 31 kroát, Mauks Árpád 28 kroát, Fesztetics Pal gr., Szemere Emil 27 - 27 kroát, Balassa Istvánné br.-né, Czibur Bertalan 20—20 kroát, Heumann Soma, Kossuth Miska 14—14 kroát, Cséri Herman 11 kroát, Vécsey Lajos br., Csetei Herczog Péter, Hoznek lelkész, Hrehuss Gyula, Strasser Antal 10—10 kroát, Blum Márkus 8 kroát, Dökus Gyula, Csöke József dr., Novák István, Pintér István, Lovik Gusztáv, Gaál Sándor, Ganczaug Miklós, Szemere Gáspár, Téglássy Ferenc, Petz Vilmos 7—7 kroát, Zalay Andor 6 kroát, Roxer Jenő 5 kroát, Szladek Károly, Kolozsváry Soma, Werner Gyula, Thuránszky László, Pikna Pal, Molnár Béla 4—4 kroát, Évva Ödön, Spillenbergy Gyula, Kerkes Pál dr., Sidó, Füzesséry Pál, Halas, Lehoczky Miklós 3—3 kroát, Berzeviczy, Oláh István, Bodor Gábor, Szantó Mihály, Csopely István, Stromf Pal, Horváth Mihály, Simonovics Ignác dr., Polányi Gyula, Görgey Pál, Görgey Gyula, Thuránszky Zoltán, Walkovszky Mihály, Gschwantner Lajos, Thuránszky Tihamér, Dienes István 1—1 kroát. — Fogadják a lelkes felülszettek ezúttal is hálás köszönetünket. Az ad hoc zenekar arcképeinek elárúsításából befolyt 370 korona. Szavaltatokból 10 korona. Az összes bevétel kitesz a rendes belépődíjjakkal együtt 1435 koronát, az összes kiadás kitesz 354 koronát és 58 fillért, tehát a **tiszta jövedelem:** 1080 korona 42 fillér, vagyis **540 ft 21 krt** tészen.

Vladár Emil, Pereszlényi István, Pintér Pista, rendezők.

Vármegyei Hivatalos Rész.

Zemplén-vármegye alispánjától.

Másolat.

— Pályázat Zemplén-vármegye monografiája ter-
vények elkészítésére —

Mint a vármegye megírandó monografiája tárgyában javaslatlással megbízott küldöttség elnöke, a mai napon tartott értekezletben létrejött megállapodásról tiszteletteljes előterjesztésemet a következőkben teszem.

Első sorban is a monografia terve levén elkészítendő, e tervezet elkészítésére 200 ft pályadíj kifizésével hozatik javaslatba; mert csak a pályadíj kifizésével érhető el, hogy a monografiához méltó tervezetek fognak bemutatni, melyek közül a legmegfelelőbb írója lenne a monografia megírásával megbízandó.

A mű terjedelme minden esetre megállapítandó; mert ára csak így határozható meg; javaslatba hozatik tehát, hogy a mű 30 ivnél kisebb és 100 ivnél nagyobb ne legyen. Ivek alatt nagy oktav nyomtatott ivék értendők a szöveg közben reprodukált eredeti okmányok az ivbe be nem számítandók.

Ha a mű 30 iv terjedelmű lesz, ára 1500 forintban, ha 50 iv leend 3000 forintban, ha 100 ivig terjedne, 5000 forintban állapítatik meg.

A tervezet kidolgozására a f. évi szeptember hó 1-je, magának a műnek elkészítésére 30—50 ivig való terjedelem mellett 1901. évi január 1-je ha ennél nagyobb leend, 1905. évi január 1-je tüzendő ki határidőül.

A költségek a vármegye közművelődési alapjából lennének fedezendő; a jövedelem valamint a mű szerzői (tulajdon) joga a vármegyének S.-A.-Ujhely 1894 január 12-én Matolai Etele s. k. alispán

Másolat

40/2998 szám T. Zemplén-vármegye törvényhatósági bizottságának S.-A.-Ujhelyben 1894 február hó 15-én folytatólag tartott közgyűléséből.

Olvasatott az alispánnak, mint a vármegye megírandó monografiája tárgyában javaslat tétellel megbízott küldöttség elnökének a küldöttség által folyó évi február hó 9-én tartott értekezletben történt megállapodásról szóló előterjesztése és az állandó választmányának e tárgyban hozott határozati javaslata, mely elfogadatván

Határozatott

A monografia tervének elkészítésére 200 ft pályadíj tuzetik ki. A megírandó mű terjedelme 30 ivnél kisebb és 50 ivnél nagyobb nem lehet. Ivek alatt nagy oktav nyomtatott ivék értetvén, melyekbe a szöveg közben reprodukált eredeti okmányok be nem számítandók, a **tervezet kidolgozására f. évi szeptember hó 1-je, a mű elkészítésére az 1901 évi január hó 1-je tuzetik ki határidőül**; a műért fizetendő összeg iránt a vármegye bizottsága utólag fog határozni. A költségek a vármegye köznevelődési alapjából fizetendők.

A jövedelem, valamint a mű szerzői (tulajdon) joga a vármegyét illeti.

Ezen határozat további intézkedés végett a alispánnak, mint a szóban forgó ügyben eljárással megbízott küldöttség elnökének kiadatik. Km. jegyzette: PrihodaE tele s. k III aljegyző kiadta: Dökus Gyula s. k. főjegyző.

7562 sz.

Zemplén-vármegye alispánjától

A járási főszolgabírónak.

A vármegye közigazgatási árva és gyámhatósági 1893. évi zárszámadása az állandó választmány 1894. évi április hó 23-án tartott ülésében megvizsgáltatott.

Az 1886. évi XXI. t. c. 17. §-ának rendelkezése szerint ezen számadás, az állandó választmány véleményével április hó 24. től, 15 napon át, vagyis május hó 9-ig a vármegye irattárában közszemlére kitétetik.

Midőn ezt azon felhívással teszem közhírré, hogy mindazok, kik azt megtekinteni óhajtják, ebbeli jogukat a kitűzött időig gyakorolhatják, egyben figyelmeztetem az adózókat, hogy netalán észrevételeiket a később kitűzendő vármegyei közgyűlés előtt 5 nappal az állandó választmányhoz beadhatják.

A járási főszolgabírónak ezen intézkedésem, szokott módjára közhírré tételére azzal utasítatnak, hogy a közhírré tételt igazoló közszégi bizonylatokat **május hó 10-ig** hozzám okvetlenül terjesszék be.

S.-A.-Ujhely 1894. évi április hó 23-án.

Matolai Etele, alispán.

1311/94 k. i. sz. Zemplén-vármegye számvevőségétől.

Főhívás versenytárgyalásra.

Vármegyénk t. gazdasági választmánya Sátoralja-Ujhelyben az 1894. évi ápr. hó 11-én tartott ülésében elhatározván, hogy a t. vármegye székházának folyosói, ugyszintén mindazon hivatalos szobák és helyiségek is, melyeknek kimezseltetése elodázhatatlanul szükségessé vált, már a jövő május hó folyamán tiszkeztetés alá kerülnek: főhívom az erre vállalkozni szándékozó uj-

helyi építőmestereket és kőműveseket, hogy a kimezselendő helyiségek megmutatása végett a t. vármegye őrmesterével beszéljenek, a helyiségeket tekintsek meg és az azok felújítására vonatkozó, 50 kros bélyeggel ellátott írásbeli zárt ajánlataikat hozzám a f. hó 30-ának d. u. 6 órájáig nyujtsák be.

A benyújtott írásbeli ajánlatok fölött a t. vármegye gazdasági választmánya log határozni, amely határozatról az ajánlatot tevők számvevőségünknel május 6-áig tudomást szerezhetnek.

S.-A.-Ujhely, 1894. ápr. 20-án.

2—2

Dongó Gy. Géza, főszámvevő.

83432.93./VI. sz. Kereskedelemügyi m. k. minister.

Rendelet

a mesterséges borok készítésének és azok forgalomba hozatalának tilalmazásáról szóló 1893. XXIII. t.-c. végrehajtása iránt.

Az 1893. XXIII. t.-c. 1894. évi január hó 4-én lép életbe. Ezen törvénynek kellő végrehajtása iránt a földművelésügyi, pénzügyi és a belügyi minister urakkal egyetértőleg következőkben foglalt rendelkezések szoros szem előtt tartását rendelem.

(Folytatás.)

Ha az a gyanu támad, hogy a törvény 3. vagy 4. §-ának rendelkezései ellen követtetett el kihágás, kiderítendő a tényállás a vádolt vagy gyanúsított egyén megrendeléseinek, számláinak, — szükség esetén — még üzleti könyveinek betekintése útján is, s megállapítandó, hogy az illető egyén honnan s mily mennyiségben szerzett be borokat s mily mennyiséget kinek és minő elnevezés alatt adott el. Ezen s a szállítási vállalatoknál és fuvarosoknál a vádolt vagy gyanúsított egyén megbízásából vagy javára eszközölt szállításokra nézve megejtendő nyomozásokkal szerzett adatok összehasonlításából s a tanuvalomásokból aztán alaposan következtethető s helyes irányu további nyomozással ki is deríthető, hogy nem követtet-e el a vádolt vagy gyanúsított egyén a törvény 4. §-ának rendelkezése ellen kihágást, azaz nem hozta-e borait oly borvidék vagy oly szőlőfaj elnevezése alatt forgalomba, a honnan, illetőleg a melyből azok nem származtak?

Az eljárásról pontos jegyzőkönyv veendő fel.

A jegyzőkönyvbe beiktatandó a talált helyzet, jelesül a helyiség (pincze, raktár stb.) a hol a helyszíni szemle tartatott s a hordók vagy egyéb tartányok leírása, mennyiségük, úrfogatuk, jelzésük és tartalmuk megjelölésével; megemlíttendő továbbá a jegyzőkönyvben minden körülmény, mely a helyszíni szemle és vizsgálat alkalmával észleltetett vagy megállapított és az eljárás, a mely a vizsgálat során követtetett.

Ha a szemle és vizsgálat alá vett helységben (pinczeben, raktárban) a jelen rendelet 3. §-ában említett különféle italok, (pezsgő, ürmös, törkölybor stb.) is találtak, a jegyzőkönyvben megemlíttendő, hogy ezek a jeleu rendelet 3. §-ában foglalt rendelkezésnek megfelelően a helyiség külön részében külön s a minőségüknek megfelelő jelzésekkel vannak-e raktározva?

Ha a helyszíni szemle és vizsgálat alkalmával megállapították, hogy oly eljárás van vagy volt folyamatban, a melynek nyomai később véglegesen vagy felismerhetetlenül elenyészhetnek, a közreműködő vegyész a szükséges egyszerűbb vizsgálatot azonnal megejteni tartozik.

Különösen szükséges az oly esetekben, midőn a must kezelése módjának megállapítása derítendő ki.

Az eljáró hatósági közeg az illető borból vagy borszerű italból 2—2 liter mintát vasz fél-literes palaczkokba s ezeket saját s a fél pecsétjével lepecsételi úgy, hogy a palaczkok a pecséttek megsértése nélkül felbonthatók ne legyenek.

A vett minták gondosan csomagolva beküldendők az illetékes állandó bizottságnak megvizsgálás és a törvény 11. § a rendelte szakvélemény megadása végett, a félnek pedig kivonatára teszés szerinti mennyiségben szintén minta hagyandó. A minták vételénél a lopó a hordóba lehetőleg oly mélyen sülyesztendő, hogy a bor a hordó közepéből vétessék.

A minták vétele s a vizsgálat befejezése után az eljáró hatósági közeg azon bor- vagy egyéb italmennyiségeket, a melyekből a minták származnak s általában, a melyek készletben vannak, összeírja, értéküket megállapítja s a vádolt vagy a gyanúsított egyént figyelmezteti, hogy az összeirt bor- vagy egyéb italmennyiségekkel — a melyek egyébként birtokosok szabad kezelésére hagyatnak — úgy rendelkezék, hogy ha azok itéletileg mesterségeseknek, illetőleg oly minőségűnek állapítottak meg, a mely minőség a törvény s a jelen utasítás rendelkezéseivel ellenkezik, köteles lesz a hiányzó mennyiség értékét a közszégi szegényalap javára lefizetni. (Lásd a törv. 12. §-át.)

A vizsgálat befejezése után az eljáró hatósági közeg a jegyzőkönyvet lezárja, mellékli hozzá a vegyész által készített leírást, esetleg vegyész kimutatást s a vett minták fentebb jelzett mennyiségével együtt beküldi az illetékes állandó bizottságnak.

(Folyt. köv.)

Másolat.

Kereskedelemügyi m. kir. minister. 21467. szám. Tekintetes Matolai Etele urnak, Zemplénvármegye alispánjának, F. év márcz. hó 13 án 4712. sz. a kelt felterjesztésére, a mellékletek visszazárása mellett értesitem az alispán urat, hogy az 1893. évi december 31-én 22815. sz. a. hozott határozatát, miszerint úgy az országos, mint a hetivásárok alkalmával a piaci helypénz illeték a község bejáratánál felállított kövezet-vámsorompónál való beszedése eltiltatott, az országos vásáron való helypénz szedésére vonatkozó rendelkezésében hatályon kívül helyezte, a heti vásárokon való piaci helypénz gyakorlására vonatkozó részében pedig helyben hagyta, — S.-A.-Ujhely község előjáróságának törvényes határidőben beadott felelőbejárata folytán harmadfokulag felülvizsgálat alá vettem. Ennek eredményéhez képest az alispán ur fentidézett határozatának a heti vásáron való piaci helypénzszedés gyakorlása iránt intézkedő részét, harmadfokulag is helyben hagyom, az országos vásáron való helypénzszedés gyakorlása iránt rendelkező részét azonban megváltoztatom, s az országos vásárokon való piaci helypénzszedésnek a kövezet vámsorompónál való beszedését ezennel betiltom, illetve a járási főszolgabíró határozatának erre vonatkozó részét, indokainál és azon további oknál fogva érintetlenül hagyom, mert a heti vásárokon való piaci helypénzszedés jogi természetével, mely szerint piaci helypénz általában csak a piactéren az oda eladás végett hozott árú után szedhető és ennél fogva ezen két illeték szedésére nézve az alispán ur határozatában foglalt megkülönböztetés alappal nem bír. Budapesten, 1894. évi márczius hó 30. A minister helyett: *Relszlg* s. k., államtitkár. 327/V. szám.

Ezen III-ad fokú határozatot S.-A.-Ujhely város közönségével, Dick Ignác piaci helypénz bérlővel, gróf Wallis Gyuláné országos vásárjog

tulajdonos képviselével és Abonyi D. Mórral, mint az orsz. vásár vámbérlők képviselőjével, tudomás és alkalmazkodás végett közlöm, — S.-A.-Ujhely város rendőrségét pedig utasítom, hogy az országos és heti vásárok alkalmával a piaci helypénz-illetéknek a kövezet vámsorompónál, vagy az előtt szedését ellenőrizze és az esetleg ott zaklatott vásáros közönséget a zaklatástól megóvja s a felmerült eseteket hozzám azonnal, személyes felelősség terhe alatt feljelentse.

Egyidejűleg ezen III-ad fokú határozatot a »Zemplén« megyei hivatalos lapban is közzéteszem, s ez uton a közönséget értesítem, hogy országos vásári és piaci helypénz általában csak a piactéren, az oda eladás végett hozott árú után szedhető.

Kelt S.-A.-Ujhely, 1894. április hó 24.
Barthos, főszolgabíró.

324/IV. 894. s.-a. ujhelyi j. főszolgabírádtól.
Körözüény.

A sárospataki gazdasági I. ső csoport gulyájába 1893. év őszén egy, egy éves bélyegtelen fehér szőrű, üsző, bogárszarvu tinó bitangásban találtatott. Miután ezen tinónak gazdája ez ideig sem jelentkezett, a köröztetés ismét, azzal eszközöltetik, hogy ha a jogosult tulajdonos, a f. év május hó 24-éig a hivatalnál nem jelentkezik, a bitangásban talált tinó árverésen eladtni fog. S.-A.-Ujhely 1894. ápril 24.

Barthos József, főszolgabíró.

879. ki. 94. sz. A sztrokai járás főszolgabírádtól.
Körözüés.

Sztropkó Olyka község határában egy fekete-szőrű két éves, csillagos homloku, és egy egy éves fekete-szőrű, nyírott sörényű és farku, jegytelen mén csikó gazdátlanul találtatott s gondozás alatt a község biránál tartatik. Felhivatnak az igazolt

tulajdonosok, hogy jártaik felmutatása mellett, jószágukat átvehetik.

Sztropkó, 1894. ápril 24-én.

Lantos János, szolgabíró.

Nyilt-tér)

Köszönet nyilvánítás.

Családunk mindazon jó barátai és ismerősei, kik forrón szeretett felejtetlen emlékü leányom s illetőleg testvérünk *Kükemezey Anna* elhunyt alkalmából részvélükkel mély bánatunkban osztoztak, fogadják halás köszönetünket.

Tokaj, 1894. évi ápril 23 én

Id: *Kükemezey Zsigmond*
Paulay Gáborné sz: *Kükemezey Ilona*
Kükemezey Béla
Kükemezey Zsigmond.

E rovat alatt közlöttékért nem vállal felelő-éget a Szerk.

A szerkesztő póstája.

Sz. J. urnak — *Magyarboly*. Sajnos, családi viszonyaikról amelyek édes anyját a végzetes lépésre kényszerítették, lapunkban meg nem emlékezhetünk, sem önnek tanácsot nem adhatunk.

Cs. J. dr. — *Arad*. Megérkezett. Köszönettel nyugtatom, s gondom lesz rá, hogy ne sokáig nyugodjék a közlők között.

Peronospora. Ne haragudjék meg, ha mi önnek azt üzenjük, amit *Apelles* mondott a vargának: »Ne sutor ultura crepidam!«

Felelős szerkesztő:

D O N G Ó G Y. G É Z A.

Kiadó-tulajdonos: *Éhler Gyula*.

HIRDETÉSEK.

Bútorvásárlók becses figyelmébe!

Van szerencsém a nagyérdemű közönség szives tudomására hozni, hogy raktáramban S.-A.-Ujhely, Rákóczy utca (Kispiacz, izr. hitközségi iskolaépület) saját készítményű butoraim az igen tisztelt vevőknek nagy választékban állnak rendelkezésére

s tetemesen leszállított áron

adok el eddig is szolid gyártmányaim közül teljesen felszerelt háló, ebédlő és salon szobákhoz való berendezést, kész garnitúrákat, továbbá kívánatra elvállalok mindennemű az asztalos-iparral kapcsolatos megbízást. Midőn még felemlitem, hogy igen kiterjedt üzemi külön asztalosműhelyel rendelkezem: kérem a t. közönség szives megrendeléseit.

S.-A.-Ujhelyben, 1894. ápril. 12.

DUBAY ISTVÁN,
műasztalos.



RÓZSÁK

2000 darab magas törzsű edzett és gyökerezett a legjobb és legkeresettebb fajokból, köztük sok 1893. évi újdonság, eladtnak.

A szállítás cseréjében s szakszerűen csomagolva április 15-től kezdve történik.

Csokrok, különösen: menyasszonyi, bál, mellsokrok stb. a legújabb formában, valamint száraz és élő koszoruk szallag és felirattal, izlésszerűen köttetnek és a legolcsóbban számíttatnak.

Szives megrendelést kér

UHL MATH.

mű és keresk. kertész.

Kertészlet: Kassa, Andrassy utca 5. szám.

Virágüzlet: Kassa, Fő-utca 81. szám.

I-3

Véd-



jegy.

Tokaj-hegyaljai Cognacgyár

Sátoralja-Ujhelyben

ajánlja elősmert kitéző minőségű

COGNACJÁT,

mely eredeti gyári árjegyzék szerint minden helybeli fűszerkereskedésben és cukrázdában kapható.

Figyelem a czég és védjegyre.

621. P. 1894. sz.

Árverési hirdmény.

Alulírott kiküldött végrehajtó az 1881-ik évi LX. t. c. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a varannói kir. járásbírószág 570./94.P. sz. végzése által Guttman Lipót bécsi lakos végrehajtó javára Marck Venczel ottani lakos ellen 5100 ft tőke, ennek 1894. év márczius hó 7 napjától számítandó 6% kamatai és eddig összesen 50 ft 07 kr. perköltség követelés erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás alkalmával bíróság lefoglalt és 1245 frtra becsült lovak, több rendbeli szobabútorok, kocsi, igázzekerek és a fenti számú végrehajtási jegyzőkönyvben összeírt többféle tárgyakból álló ingóságok nyilvános árverés utján eladtnak.

Mely árverésnek az 621/p. 94. sz. kiküldést rendelő végzés folytán a helyszínén, vagyis Mogyoróskán alperes tulajdonát képező lakásán leendő eszközzésére 1894-ik évi május hó 17-ik napjának délelőtt 10 órája határidőül kitűztetik és ahhoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok ezen árverésen, az 1881. évi LX. t. c. 107. §-a értelmében a legtöbbet ígérőknek becsáron alul is eladtni fognak. A netaláni elsőbbségi igények a hivatkozott törvény 111. és 112. §-ai értelmében érvényesítendő.

Az elárverezendő ingóságok vételára az 1881. évi LX. t. c. 108. §-ában megállapított feltételek szerint lesz kifizetendő.

Kelt Varannón, 1894. évi április hó 24. napján,

Sztankó László,

kir. bir. végrehajtó.

HIRDETMÉNY.

A s.-a.-ujhelyi polgári takarékpenztár és hitelegylet

a birtokos osztály hitelszükségletének szem előtt tartása mellett működési körét 1000 forinttól kezdve a

JELZÁLOG HITELRE

is kiterjeszti.

Mérsékelt kamatláb és előnyös törlesztési feltételek mellett

föld- és városi házbirtokra

törlesztési kölcsönöket engedélyez.

Törlesztési idő 15-től 50 évig.

A kölcsön nem záloglevelekben, de készpénzben teljes összegben számoltatik le.

A kölcsön eléréséhez telekkönyvi kivonat, kataszteri birtokiv és adó-könyvecske szükségeltetik.

Az igazgatóság.

Haszonbérlet.

A „Magyar cukoripar részvénytársaság” 1895. évi április 1 től kezdődőleg haszonbérbe vevén a monoki lútbizományi uradalmat, abból egyes elkülönített gazdaságokat képező részeket a haszonbérbe szándékozik adni nyolc, esetleg tizenkét évi tartamra, nevezetesen:

1. **Megyaszoói** majorság, részint a megyasszói részint a monoki határban egy tagban fekvő mintegy 3700 magyar hold (1200 □-öles) területtel, miből mintegy 19 hold beltelek, mintegy 2850 hold szántó, mintegy 200 hold rét, mintegy 600 hold legelő és mintegy 30 hold terméketlen.

2. **Takta-földvári** majorság, a takta-földvári-bekecsi és takta-szadai határokon fekvő, egymással szomszédos, összesen mintegy 2796 magyar hold (1200 □-öles) területtel, miből mintegy 16 hold beltelek, mintegy 1248 hold szántó, mintegy 602 hold rét, mintegy 718 hold legelő és mintegy 212 hold terméketlen. A takta-földvári majorság különösen alkalmas nagyobb mérvű sertésenyésztésre.

Gazdasági épületekkel, cselédségi- és tisztai lakokkal mindkét majorság el van látva, a megyasszói majorsággal kívánatra az attól félóránira fekvő monoki nagy kastély parkkal és melléképületekkel szintén haszonbérbe adatik.

Kötött egyezség alapján a bérlet tárgya **már folyó év október 1-én átvehető** és a szükséges előmunkálatok már a nyár folyamán eszközölhetők.

Kik e bérletek valamelyikét kívánják szándékoznak, sziveskedjenek ajánlataikat közvetlenül a **Magyar cukoripar részvénytársaság** igazgatóságának (Budapest, V. ker. Zrínyi-utca 10-ik szám.) **folyó év május hó végéig megtenni**, mely minden, a gazdaságra, valamint a bérleti feltételekre vonatkozó felvilágosítással a rendes hivatalos órákban szolgál. E felvilágosításokat megadja Szerencsen is a cukorgyár ügyvezetősége.

Közbenjárók nem fogadtatnak el, utánnyomat nem díjaztatik. Budapest, 1894. április hóban.

Magyar cukoripar-részvénytársaság.



Első tokaji cognac-gyár

Tokajban.

Törvényes védjegy Aranyérmekkel a következő kiállításokon lett kitüntetve Berlin, Páris, London, Brüsszel, Haag, Nizza, Bordeaux és Chicagóban stb.

Intés Cognac-kereskedőknek.

Óva intünk mindenkit

Utánzott Tokaji Cognac vételére, miután ezt

minden egyes ismétlárusítótól

elkoboztatandjuk.

UTÁNZOTT

mindazon Tokaji Cognac, mely nem az

Egyedüli Tokajban létező

ELSŐ TOKAJI COGNACGYÁRBÓL

származik, és mely az ezen Tokaj városa által

bejegyzett



védjegy

által ellátva ninesen

ELSŐ TOKAJI COGNACGYÁR TOKAJBAN.

A magas kereskedelemügyi m. kir. ministerium ellenőrzése alatt.

Gyári kedvezmény által kitüntetve. Arany érmekkel a következő kiállításokon lett kitüntetve:

Páris, Bordeaux, Nizza, London, Haag, Brüsszel, Berlin és Chicagóban.

Arankamentes Lóheremag

nagyszemű 100 kiloja 76 frt

5, 10, 25, 50 kilós zsákokban

államilag ólomzárólva.

Répmag

ugyanolyan árban

Alvinczen feladva utánvétellel kapható:

Gróf Teleki Arvéd

drassói uradalmában u. p. Koncza.

Tk. 441. sz./894.

Árverési hirdetményi kivonat.

A tokaji kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Szentmiklósy Józsefné végrehajtónak özv. Balogh Jánosné végrehajtást szenvedő elleni 74 ft 20 kr. tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék a (tokaji kir. bíróság) területén levő, Olaszizskai 987 sz. tjkönyvben A. I. 155. hr. sz. alatt özv. Balogh Jánosné sz. Baksai Julianna és Balogh Julianna férj. Szécsi Lászlóné végr. szenv. tulajdonul irrott belsőség és azon épült 142. ö. i. sz. ház valamint az ahhoz tartozó közös legelő és erdő illetőségre 374 ft, továbbá az o.-liszkai 1138 sz. tjkvben A. + 2485. hr. sz. alatt a fent nevezett végrehajtást szenvedettek tulajdonul irrott Györgyike szántóföldre 28 ft, az Olaszizskai 873. sz. tjkönyvben A. I. 1146. hr. sz. alatt Balogh Julianna férj. Szécsi Lászlóné tulajdonul irrott Bartamás szántóföldre 40 frt és végre az o.-liszkai 1024. sz. tjkvben A. + 1446. hr. sz. alatt Balogh Jánosné végr. szenv. és Balogh János végrehajtás alatt nem álló tulajonos társ nevén áll azonban az 1881. évi 60 tc. 156 paragrafusára alapján egészen árverés alá bocsátandó ingatlanra az árverést 80 frtban ezenen megállapított kikiáltási árban elrendelte és hogy a fentebb megjelölt ingatlan az 1894. évi június hó 28-ik napján délután 9 órakor O.-Liszka község házánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fog.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át, készpénzben, vagy az 1881. LX. törv. cz. 42 §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881-ik évi november hó 1-én 3333. szám alatt kelt igazságügymin. rendelet 8-ik §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. tc. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átseglyáltatni.

Kelt Tokajban a kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóságnál 1894. évi március hó 3. napján.

Lácza, kir. jbiró.

Köszvény és csúszban szenvedőknek ezennel a legtagabb körökben

Horgony-Pain-Expeller

elnevezés alatt dícsérőleg ismeretessé vált *Tinct. Capsici comp.* ajánlólag legyen emlékezetbe hozva. Ezen népszerű házi szer 25 óta, mint legmegbízhatóbb fájdalomcsillapító bedörzsölés ismeretes és mindnyájuk által, a kik használták igen kedveltetik, úgy hogy további különös ajánlásra nem szorul. Úvege 40 kr., 70 kr. vagy 1 f. 20 krnyi áron a legtöbb gyógyszer-tárban kapható. Azonban a „Horgony” védjegyre ügyelendő, mert csak a vörös horgonnyal ellátott üvegek valódiak. Ha a valódi Pain-Expeller helyben nem volna kapható, akkor forduljunk a gyártók gyógyszer-tárához: Richter gyógyszer-tára, az arany oroszlanhoz Prágában vagy Török József gyógyszerészhöz Budapestben.

Szagtalan és nyomban száradó

Ca 10 Mtr. 1 Ko 1 frt 50 kr.

Csak 1/25 kilós üvegekben fekete képpel és védjeggyel

Christoph Ferenc SZOBAPALLÓ-FÉNYLAKK

Lehetővé teszi, hogy a szobák a mázolás alatt i használtatásának, mivel a kellőmennyiségű szag és lassú, ragadós száradás, mely az olajf. stéknak és az olajf. stéknak sajátja, elkerültesse. Emellett a használata olyan egyszerű, hogy kiki maga végezheti a mázolás. A palló nedves tárggyal feltörülhető, anélkül hogy elvesztené fényét. Meg kell különböztetni:

színezett szobapalló-fénylakk, sárgabarnát és mahagonbarnát, mely akár csak az olaj festék fűdi be a pallót s egyuttal fényt is ad. Ezért egyaránt alkalmazható régi vagy új pallóra. Teljesen befűd minden foltot, korábbi mázolás stb; van azután

tiszta fénylakk (színezetlen) új pallókra és parketre, mely csupan fényt ad. Különösen parketre s olajfestékkel már bemázolt egészen új pallókra való. Csak fényt ad, említozva nem fűdi el a fannstrát.

Postacsomag, körülbe 11 35 négyzsig mtr. (két közép-nagyságu szobára való) 5 frt 90 kr., vagy 9 1/2 márká.

A közvetlen megrendelések minden városban, ahol raktárak vannak, ide küldendők. Mintamázolások és prospektusok ingyen és bérmentve küldetnek. A bevásárlásnál tessék jól vigyázni a védjegyre s a gyári jegyre, mivel ezt a több mint 450 éve létező gyártmányt sokfelé utánozzák és hamisítják, sokkal rezszebb, s gyakran a célnak meg nem felelő minőségben hozzák forgalomba.

Christoph Ferenc,

A valódi szobapalló-fénylakk feltalálója és egyedüli gyártója, Prága, K. Berlin.

Valódi minőségben csakis Malártsik György fűszer- és vegyes kereskedésében kapható S.-A.-Ujhelyt.

5-8 Keil Alajos-féle
PADLÓZAT-FÉNYMÁZ

(Glasur)
legkötőbb mázó-szer puha padló számára, 1 nagy palaczk ára 1 frt 35 kr.
1 kis palaczk ára 68 kr.

Viaszk-kenőcs | **Arany-fénymáz**
legjobb és legegyszerűbb beeresztő-
szer kemény padló számára, 1 köcsög
ára 60 kr. | képkeretek stb. bearanyozására. Egy
kis palaczk ára 20 kr.

Mindenkor kapható:
BEHYNA TESTVÉREKNÉL, S.-A.-UJHELY.

*Elismert legtisztább
alkalikus*

KRONDORFI SAVANYÚVIZ


**Asztali-
gyógy-viz**

2-15 és

orvosi tekintélyek tapasztalata szerint kiváló gyógyhatással bír köhögés és rekedtség-
nél, tüdő-, gyomor- és hólyaghurutnál.

Borral vegyítve felséges ital.

Főraktár S.-a. Ujhelyt Szentgyörgyi Vilmos urnál
Magyarországi főraktár:
Bauer Lajos és testvére Budapest, Arany János utca 9. szám.



**Kérjen Ön mindig csak
„ZACHERLINT“**

mert ez a leghathatósabb oló szer minden rovar kiirtására.
Mi tudna világosabban beszélni, mint az elért eredmény és azon
páratlan elterjedtség, melynek ezen rendkívül hathatós szer érdem.
Nincs oly utánczó szer, mely a »Zacherlin«-nek csak nyomába jöhetne.
Kérjen Ön mindig csak egy *lepecsételt üvegcset*, mely »Zacherl«
névvel van ellátva. Minden más értéktelen utánczó.
Az üvegcsek árai: 15 kr., 30 kr., 50 kr., 1 ft. és 2 ft.
»Zacherlin-takarék« gépecske ára 30 kr.
A valódi Zacherlin kapható:
3-10
S.-a.-Ujhelyben: Kincsesy Péter, Cs.
Buday Akos, Éliásy Imre, Bárzy Béla,
Behyna test., Grünbaum M., Nagy
Béla Lajos, Klein Henrik, Klein Béla,
Malátsik György, Szentgyörgyi Vilms,
Klein Géza.
Abanj-Szántó: Blau Herman. Sövény
Kálmán,
Gálszécs: Grün Lajos, Grün Salamon.
Homonnán: Pápay Pál, Klein Dávid, Póla-
nyi Dezső, Szekerák Ambrus, Friedmann
Markus, Rosenblüth Sándor.
Mándok: Reichard H.
Mád: Zipszer Albert.
N.-Mihályban: Glück Mór, Tolvay Imre,
Mezner Vilms.
Sárospatakon: Pavletits György s Palcsó
Lászlónál.
Szerencsén: Rochlitz Dezsónél.
Tállya: Sichermann Jakab és fiánál.
Tokajon: Frisch Vilmos, Helm Samu,
Morgenstern Izidor, Olay Lajos, Zákó
Soma.
Varannón: Cseri Herman, Gaál Sándor.
Zalatna: Polberth Vilmos.

József főherczeg és Sulkovszky
uradalmából származott
20 drab 1¹ éves faj kan
Klein Nándor ur becskedi bérgazdaságában
darabja 50 frtért eladó.
Becsckedi gazdaság
u. p. **Szomotor.**

ELSŐ TOKAJI COGNAC-GYÁR
TOKAJBAN.



Lajstromozott védjegy
törvényileg védve

Védjegy.
Tokaj város ezimere

TOKAJI COGNAC

tiszta borból készítve csak akkor valódi ha
a védjegy az Ettiquetten, dugón és ólom kupán
látható, **enélkül értéktelen utánczó.**
Kapható minden nagyobb üzletben, gyógy-
szertárban, kávéházban és vendéglőben s. a. t.

Minőség utólérhetlen

8 kiállításon arany-éremmel kitüntetve.

SÁRTORY OSZKÁR fiókja
— építőanyagok raktára, és Cementáru gyára —
Miskolczon, Buza-tér 24. sz.

afánlkozik: **Betonirozás, Csatornázás, Granito-
Terrasso padozatok** elkészítésére, **Cement-
mozaik-lapok** kövezésére; elvállal **minden a
cement-iparba vágó munkálatokat**, szakértői
kivitellel.

A leghiresebb gyártmányu **Portlandi és Román-
cement** kapható. 9-10

Kivánatra előleges költségvetéssel szolgál.
Mintalapokat és rajzokat ingyen és bérmentve küld.



A magyar általános köszénbánya-részvény-társulat
Budapest, V., bálványutca 8

ajánlja a t. c. gőzmal- a gazdaközönség és
moknak, szeszgyárak- cséplési idényre cséplőgép-tulajdono-
nak és egyéb ipar- soknak kiténő minő-
vállalatoknak, valamint a kúszóbon álló ségü

**akna, koczka és darabos szenét
centeri, királdi stb. bányáiból**
legjutányosabb áron, egész kocsirakományokban, minden
állomásra szállítva. 2-6